



Coptic Orthodox Patriarchate
St. Mary and St. Joseph Coptic Orthodox Church, Richmond Hill, ON

Annual & Kiahk Midnight Praises Schedule (Tuesday / Thursday 7:00 PM - 9:30 PM)

No	English	Coptic	Arabic	Duration	Notes	
1	Arise, O Children of the light	Ἰενηνοῦ	قوموا يا بني النور	30 minutes (7:00 - 7:30 PM)	No Ten theno	
2	The Kiahk's Ode	Ὡς ἐΠβοις	الهوس الكيهكى			
3	Amen Alleluia	Αμην αλ	أمين الليلويا			
4	First Hoos & Psali for the 1st Hoos	Ἰοτε αϕρωσ	الهوس الاول وابصالية على الهوس الاول			Lobsh with no tune
5	Hymn After 1st Hoos	----	مديح بعد الهوس الاول			
6	The Gospel according to St. Luke	----	الانجيل بحسب القديس لوقا			
7	Sunday Theotokia Part (7)	Χερενε Παρια - Σεμοϋτ	القطعة (٧) من ثيوطوكية الأحد			No tune (or alternate)
8	Hymn on Sunday Theotokia Part (8) (Hail to you Mary)	Χερενε Παρια	مديح على القطعة (٨) من ثيوطوكية الأحد (السلام لك يا مريم)			
9	Sunday Theotokia Part (8) (Seven times everyday)	Ζησοϕ Ἰμμηνη	القطعة (٨) من ثيوطوكية الأحد (سبع مرات كل يوم)	30 minutes (7:30 - 8:00 PM)		
10	Hymn of "O MARY"	----	يا م ري م			
11	Hymn of "O Daughter of David"	----	يا ابنة داود			
12	Sunday Theotokia Part (9) (You are called, O virgin Mary)	Δημοϋτ ἔρο	القطعة (٩) من ثيوطوكية الأحد (ذعيت يا مريم العذراء)			
13	Hymn of "Rashi O Maria"	Ρασιω Παρια	راشى او ماريا			
14	Hymn of "I Praise the Virgin"	----	امدح فى البتول			
15	Psali Adam on 2nd Hoos (O Holy Trinity, have mercy on us)	Αστια τριας ελεησον ημιας.	ابصالية ادم على الهوس الثانى (ايها الثالوث القديس ارحمنا)			
16	Second Hoos & Psali for the 2nd Hoos	----	الهوس الثانى وابصالية على الهوس الثانى	30 minutes (8:00 - 8:30 PM)	Lobsh with no tune	
17	Hymn After 2nd Hoos (Let us sing with David)	----	مديح بعد الهوس الثانى (فلنرتل مع داود ونشكر فضل الله)			
18	Psali Adam on 3rd Hoos (I thank You, O God of Israel)	----	ابصالية ادم على الهوس الثالث (أشكرك يا اله اسرائيل)			
19	Third Hoos	Κσμαρωοτ Πβοις	الهوس الثالث			
20	The Praise of the Three Young Men	Δριψαλιν	ابصالية الثلاثة فتيه			
21	Hymn After Praise of the Three Young Men (God existent before the ages)	----	مديح بعد ابصالية الثلاثة فتيه (الله الازلى قبل الأدهار)			
22	The Song of the Three Sainly Children	Ἰενην οθεν	فمن تم تقدم الذبيحة	30 minutes (8:30 - 9:00 PM)	With Tune	
23	Psali Batos for the Three Sainly Children	Ἰενοτερνωκ	تتبعك بكل قلوبنا			
24	Commemoration of The Saints	Δριπρεσβειν	المجمع			
25	Doxologies	----	الذكصولوجيات			No Doxology
26	The Fourth Hoos	Ἰμοϋτ ἐΠοσ	الهوس الرابع			
27	Hymn of "I praise a virgin and bride"	----	امدح عذراء وبتول			
28	Psali Watos for the Virgin St. Mary	----	ابصالية واطس للقديسة العذراء مريم			
29	Wednesday / Friday Watos Psali	----	ابصالية واطس يوم الاربعا / الجمعة			
30	Hymn on Watos Psali	----	مديح على ابصالية واطس	30 minutes (9:00 - 9:30 PM)		
31	Conclusion of the Watos Psali	Εϖωπαλιν	ختام الابصاليات الواطس			
32	Hymn on Wednesday / Friday Theotokia	----	مديح على ثيوطوكية الاربعا / الجمعة			
33	Wednesday / Friday Theotokia Parts (1-7)	----	ثيوطوكية يوم الاربعا / الجمعة (٧-١)			
34	Watos Lobsh	----	لبش واطس			
35	Exposition of the Laborers	----	طرح الفعلة القديسين			
36	Conclusion of Adam Theotokias	Ω Πενος Ιησ Πχς	ختام الثيوطوكيات الواطس			
37	Your Mercies O My God	----	مراحمك يا الهى			
38	The Conclusion of the Midnight Praise	----	ختام تسبحة نصف الليل			